

# Inhalt

Vorwort .....	VII
---------------	-----

## Retrieval-Systeme

*Jan-Hendrik Scheufen*

RECOIN: Modell offener Schnittstellen für Information-Retrieval-Systeme und -Komponenten.....	1
--	---

*Markus Nick, Klaus-Dieter Althoff*

Designing Maintainable Experience-based Information Systems ..	15
--	----

*Gesine Quint, Steffen Weichert*

Die benutzerzentrierte Entwicklung des Produkt- Retrieval-Systems EIKON der Blaupunkt GmbH .....	35
---	----

## Digitale Bibliothek

*Claus-Peter Klas, Sascha Kriewel, André Schaefer,  
Gudrun Fischer*

Das DAFFODIL System – Strategische Literaturrecherche in Digitalen Bibliotheken .....	51
--	----

*Matthias Meiert*

Entwicklung eines Modells zur Integration digitaler Dokumente in die Universitätsbibliothek Hildesheim .....	69
---	----

*Daniel Harbig, René Schneider*

Ontology Learning im Rahmen von MyShelf.....	85
--	----

## **Evaluierung**

<i>Michael Kluck, Marco Winter</i> Topic-Entwicklung und Relevanzbewertung bei GIRT: ein Werkstattbericht.....	103
<i>Thomas Mandl</i> Neue Entwicklungen bei den Evaluierungsinitiativen im Information Retrieval .....	117
<i>Joachim Pfister</i> Clustering von Patent-Dokumenten am Beispiel der Datenbanken des Fachinformationszentrums Karlsruhe .....	129
<i>Ralph Kölle, Glenn Langemeier, Wolfgang Semar</i> Programmieren lernen in kollaborativen Lernumgebungen .....	147

## **Multilinguale Systeme**

<i>Olga Tartakovski, Margaryta Shramko</i> Implementierung eines Werkzeugs zur Sprachidentifikation in mono- und multilingualen Texten .....	171
<i>Nina Kummer</i> Indexierungstechniken für das japanische Retrieval.....	183
<i>Suriya Na Nhongkai, Hans-Joachim Bentz</i> Bilinguale Suche mittels Konzeptnetzen .....	203
<i>Robert Strötgen, Thomas Mandl, René Schneider</i> Entwicklung und Evaluierung eines Question Answering Systems im Rahmen des Cross Language Evaluation Forum (CLEF) .....	223
<i>Niels Jensen</i> Evaluierung von mehrsprachigem Web-Retrieval: Experimente mit dem EuroGOV-Korpus im Rahmen des Cross Language Evaluation Forum (CLEF) .....	235